

**Nafarroako Kanpoko Ebaluazio Estandarizatuak**  
**EBALUAZIO DIAGNOSTIKO ZENTSALA**  
**Lehen Hezkuntzako 4.a**  
**2017-2018 ikasturtea**

**Jardueren protokoloa**

**INDIZEA**

A.	2017-2018 ikasturteko aldaketak.....	3
B.	Galdera-sorta sozioekonomiko eta kulturala online aplikatzeko protokoloa .....	3
C.	Probak entregatzea eta zaintzea .....	4
D.	Ebaluazio probak nork egingen dituzten .....	5
E.	Proben egokitzapena .....	5
F.	Probak betetzea .....	6
G.	Aplikazio fasea prestatzea .....	6
H.	Aplikazioa.....	6
I.	Proba egunean bertaratu ez diren ikasleak .....	7
J.	Ingelesezko hizkuntza gaitasuneko probarako berriazko jarraibideak .....	8
K.	Probak aplikatzeko egutegia .....	10
L.	Proben zuzenketa .....	10
M.	Datuak sartzea .....	11
N.	Ikaslearen eta ikastetxearen txostenak eskuratzea .....	12
O.	Ikasleek egindako probak gordetzea .....	14
P.	Eskertzea.....	14
1.	ERANSKINA - EGOKITZAPENEN ERREGISTROA .....	15
2.	ERANSKINA - Jarduketa garrantzitsuenen egutegia .....	16

*Oharra:* dokumentuaren gaztelaniazko bertsioan "director, profesor, alumno, aplicador, corrector, tutor y padres" terminoak aipatzen direnean euskaraz "zuzendari, irakasle, ikasle, aplikatzaile, zuzentzaile, tutore eta guraso" terminoak aipatzen dira eta horiek oro gizonezkoak zein emakumezkoak izan daitezke.

Dokumentu honetan azaltzen dira Nafarroako ikastetxe guztiek kontuan hartu beharreko jarraibideak, ebaluazio probak denetan kontrolpean eta modu berean aplikatzen, zuzentzen eta erregistratzen direla bermatzeko.

Ebaluazio honen aplikatze, zuzentze, grabatze eta informatze lanean zuzenki inplikaturik dauden zuzendaritzako kide eta irakasleek behar besteko aurrerapenez ezagutu beharko dituzte jarraibide hauek, eta praktikara eramán.

## A. 2017/2018 ikasturteko aldaketak

- “Ikastetxearen ebaluazioa” erlaintz berria Educan, ebaluazioa kudeatzeko.
- Online testuinguruko galdera-sorta sakondu da eta azken atalean hizkuntza-erabilerei buruzko zenbait galdera gehitu dira.

## B. Galdera-sorta sozioekonomiko eta kulturala online aplikatzeko protokoloa

Hezkuntza Departamentuak ikasleek *online* galdera-sortan ematen dituzten datuen konfidentzialitatea bermatuko du. Ebaluazio diagnostikoaren txostenean, ikastetxeek indize sozioekonomiko eta kulturala izaten segituko dute indize horren arabera gaitasun bakoitzerako balioetsitako puntuazioekin eta grafikoak gaitasun bakoitzerako Errendimendua-ISEK erregresio-zuzenarekin eta hartan ikastetxea non dagoen adieraziz.

Galdera-sorta hobeki aplikatzeko, ikastetxeek jarraibide hauek beteko dituzte:

1. Galdera-sorta Lehen Hezkuntzako 4. ikasmaila egiten ari diren ikasle guztiek bete beharko dute, "(E) Proben egokitzapena" ataleko irizpideei jarraikiz.
2. Galdera-sorta helbide honetan eskuragarri izanen da:

<http://dpto.educacion.navarra.es/eed/>

3. Ikasleek web aplikazioan sartzeko erabiltzaile izena (zenbakizko sei karaktere) eta pasahitz pertsonal bat (lau karaktere: bi zenbaki eta bi letra) .

ADI! Pasahitz hori behin bakarrik erabiltzen ahal da.

4. Ikastetxeetako zuzendariak erabiltzaile izenen eta pasahitzen zerrenda (matrikulaturiko ikasleak bezainbeste) **Educa** aplikazio informatikoaren bidez jasoko dute (**Educa** → **Ikastetxearen ebaluazioa** → **Ebaluazio diagnostikoa**).

Zerrenda horretan ere ikasle bakoitzaren identifikazio datuak ere izanen dira (ikasmaila, taldea eta izen-abizenak). Zuzendariak 2018ko otsailaren 2tik aurrera zerrenda horretara sarbidea izango dute.

Aplikazioa egin behar denean, ikastetxeko zuzendariak Lehen Hezkuntzako 4. ikasmailako tutore bakoitzari erabiltzaile izenak eta pasahitzak (ikasleak bezainbeste) emanen dizkio eta hark bere ikasleen artean banatuko ditu.

5. Aplikazioa egin aurretik, tutoreek, ikasleek eta familiek askatasunez praktikatzen ahalko dute, aplikazioan sartzeko probako **erabiltzaile izen eta pasahitz** hauek erabiliz:

**Erabiltzaile izena: Irati**

**Pasahitza: Irati**

Noiznahi eta nornahi sar daiteke *probako erabiltzaile* modura. Horrek aukera ematen die tutoreei, ikasleei eta familiei galdera-sorta aztertzeko eta datuak betetzeko aplikazioan gorde gabe. *Bidali* botoian *klik* eginda ere ez dira gordeko.

Ikastetxeak berak erabaki dezake nola bete behar den galdera-sorta. Nolanahi ere, komenigarritzat jotzen da tutoreak prestakuntza jarduerak egitea ikasleek galdera-sorta eta betetzeko jarraibideak ezagutzeko eta bete behar duten unean baldereki segurtasunez erantzuteko.

6. *Aplikazio saioa*. Tutoreak antolatuko du saio hau eta ikastetxeko ordenagailuak erabiliko ditu horretarako. Ikasleak aplikazioan sartuko dira, tutoreak ikasle bakoitzari emanen dizkio erabiltzaile izena eta pasahitza, ikasleek aplikazioan sartuko dituzte eta galdera-sorta beteko dute.

Erraz betetzen da. Nolanahi ere, alderdi hauek kontuan hartu behar dira:

- Gutxi gorabehera 30 minutu behar dira betetzeko.
- Galdera bakoitzean, ikasleak aukeren artean soilik erantzun bat hautatuko du. Ikasleak erantzuna noiznahi alda dezake.
- Galdera-sortan atzera eta aurrera egin daiteke.
- Galdera-sorta bukatzeko eta erantzunak gordetzeko, *klik* egin behar da ***Bidali*** botoian. Hau egitea nahitaezkoa da erantzunak gordetzeko.
- Ikasleak galderaren bat erantzun gabe utzi badu, ***Bidali*** botoian *klik* egiten duenean aplikazioak ohartaraziko du, eta ikasleak galdera-sorta betetzen segitzeko aukera izanen du edo bukatutzat emanen du ***Horrela bidali*** botoian *klik* eginez.

Badira erantzun gabeko galdera batzuk.  
Amaitezko, sakatu ***Horrela bidali*** botoia, edo, bestela, osatu galdera-sorta eta sakatu ***Bidali*** botoia

Horrela bidali.

- ***Bidali*** botoian *klik* egin eta galdera-sorta bukatu ondoren, ezin izanen da berriz sartu galdera-sortan erabilitako erabiltzaile izenarekin eta pasahitzarekin.
7. *Epeak*. Galdera-sorta **otsailaren 5etik martxoaren 9ra bitartean** beteko da. Epetik kanpo sartzen diren galdera-sortak ez dira kontuan hartuko ikastetxeko ISEKa kalkulatzeko.
8. *Oharrak eta zalantzak*: Era berean, izan daitezkeen zalantzak Ebaluazio eta Kalitate Atalean argituko dira, [sec.eka@navarra.es](mailto:sec.eka@navarra.es) helbide elektronikoaren bidez edo 848 42 71 19 / 848 42 67 98 telefonoetara deituz..

Galdera-sorta ongi betetzen bada, ikastetxeek datu fidagarriagoak izanen dituzte eta beren ikasleen hezkuntzari buruzko alderdi garrantzitsuak hobeki ezagutuko dituzte.

## C. Probak entregatzea eta zaintzea

1. Aurreko ikasturteetako prozedura erabiliko da:
  - a) Lizarra, Lekaroz, Tafalla eta Tuterako **ILZ**ei atxikiriko ikastetxeek probak dagokien ILZren egoitzan jasoko dituzte, **2018ko martxoaren 26, 27 eta 28an**.
  - b) ILZ horiei atxikiriko ikastetxeren batek Iruñean jaso nahi baditu, **posta elektronikoz** jakinarazi beharko dio **Ebaluazio eta Kalitate Atalari**, **2018ko martxoaren 9a** baino lehen ([sec.eka@navarra.es](mailto:sec.eka@navarra.es)).
  - c) **Iruñeko ILZ**ri atxikiriko ikastetxeek probak Hezkuntza Departamentuko Liburutegian jasoko dituzte (beheko solairua), **2018ko martxoaren 26, 27 eta 28an**, 08:30etik 14:30era.
2. Behin ikastetxean, egiaztatuko da jaso diren probak zuzen daudela (koaderno kopurua, hizkuntza, **CD** kopurua). Ebaluazio eta Kalitate Atalean zeinahi gorabehera jakinarazteko azken eguna **apirilaren 13a, ostirala**, izanen da.
3. Zuzendariak proba bakoitzean beharko diren koadernoak kopuru zehatza emanen die aplikatzaileei, **proba hasteko ordubete edo gutxiago** falta denean. Koadernoak paketatuta egonen dira, eta proba hasteko unean irekiko dira.
4. Aplikatzaile eta zuzentzaileek erabat isilpean gordeko dute proben edukia, maiatzaren 20ra arte. Egun horretatik aitzina probak aske eta irakasleendako eskuragarri geldituko dira.

## D. Ebaluazio probak nork eginen dituzten

Oro har, **Lehen Hezkuntzako 4. ikasmaila egiten ari diren ikasle guztiek eginen dituzte ebaluazio probak**, hala behar denean, hurrengo atalean ezartzen diren egokitzapenekin.

## E. Proben egokitzapena

Hezkuntza laguntzako berariazko premiak dituzten ikasleak ebaluatzeko, atal honetan ezarritako oharrak kontuan hartuko dira, ikasle bakoitzaren ikaskuntzari dagokion banakako informazioa emateko xedez. Egokitzapen neurriak hiru motatakoak izan daitezke: sarbidea erraztekoak, antolakuntzakoak edo curriculumekoak.

Bereziki ohar hauek kontuan izanen ditugu:

1. **Sarbideko eta antolakuntzako egokitzapenetan** honako hauek sar daitezke: proben formatua eta aurkezpena, proben denbora eta probak egiteko tokia, ingurua (argiteria, akustika...), probak egiteko jarraibideak, erantzunaren forma (baliabide teknologiko egokituak eta irisgarriak...), etab. Kasu hauetan, emaitzak Educa aplikazioan sartuko dira modu normalizatuan.
2. **Lehen Hezkuntzako 4. ikasmailako ikasleak, LHko 3.eko Matematika eta/edo Hizkuntza arloei dagozkien ikaskuntzak gainditzeko errekerazio planak (EP3) egiten ari direnak.** Ikasle hauek probak normaltasunez eginen dituzte eta emaitzak modu normalizatuan sartuko dira Educa aplikazioan.
3. **Curriculumeko atzerapena duten Lehen Hezkuntzako 4.eko ikasleak, LHko 1.eko edo 2.eko Matematika eta Hizkuntza (Gaztelania edo Euskara, D ereduari) arloei dagozkien ikaskuntzak gainditzeko errekerazio planak egiten ari direnak.** Ikasle hauek beren gaitasunari edo curriculum-mailari egokitutako ebaluazio probak egin beharko dituzte.

Kasuistika hau duten ikasleek lehen fase batean proba bera egin dezakete, gainerako ikasleen baldintza berberetan, eta saioa bukatu ondoren bigarren fase batean proba egiten segitu dezakete beharrezkoak dituzten egokitzapenekin. Ikastetxea arduratuko da egokitzapen horiek modu pertsonalizatuan egiteaz.

Ikaslearen txostena eskuz edo Educa aplikazioa baliatuta egin ahal izanen da. Bigarren aukera hori erabili nahi izanez gero, ikaslea "Salbuetsita" gisa markatu beharko da Educa aplikazioan, haren emaitzak ez daitezten kontuan hartu ikastetxearen txostenean. Educaren "salbuetsita" dauden ikasleen erregistroan sartzen ahalko da maiatzaren 8tik aurrera eta epemuga maiatzaren 25a izanen da, ostirala.

4. Hezkuntza premia bereziak dituzten ikasleen kasuan, neurri egokienak ezarriko dira probak beren beharretara egokitu daitezten. Ikasleren batek **curriculum egokitzapen esanguratsu** bat ezarrita badu egokitzapen horren arabera eta dagokion mailan ebaluatuko da. Egin beharreko egokitzapenak orientatzaileak eginiko txosten psikopedagogikoan oinarrituko dira eta ikastetxeak ikasle horiek ebaluatzeko prozesuetan erabili dituen egokitzapenen arabera eginen dira. Kasu hauetan egokitzen ahalko da probak egiteko epea eta emaitzak ez dira Educa aplikazioan sartuko.

Ikastetxeak (zuzendariak, orientatzaileak, tutoreak, irakasle espezialistak...) aurreikusi eta jarriko ditu behar diren egokitzapenak eta laguntzak, baita egokitutako probak eginen ere. Ikastetxeetako **zuzendaritza taldeek** beharrezkoak diren egokitzapenak kontuan izanen dituzte eta erabili beharreko gune eta denborak egoki **antolatuko dituzte**.

NHBBZ (Nafarroako Hezkuntza Bereziko Baliabideen Zentroa) sartzeko behar diren egokitzapenen prestaketan arituko da, Hezkuntza Departamentuko Ebaluazio eta Kalitate Atalarekin eta Orientazio Departamentuarekin edo ikastetxeko zuzendaritzarekin koordinaturik.

Ikastetxeek aurretik **Egokitzapenen Erregistroa** beteko dute (I. eranskina) eta ikastetxean gordeko da (**ez da Ebaluazio eta Kalitate Atalera igorri behar**). Zuzendaritza taldeak eta/edo orientatzaileak, hala dagokionean, proben aplikatzaileei xeheki adieraziko diete zer egokitzapen egin behar duten eta, hala behar denean, baita zuzentzaileei ere.

## F. Probak betetzea

- Probak arkatza edo bolaluma erabiliz beteko dira, ikastetxe bakoitzak erabakitakoaren arabera.
- **EZ dute kalkulagailurik erabiliko** probetan.
- Zirriborro papera:
  - Matematikako gaitasun proban ikasleek orri zuriak erabiltzen ahal dituzte eragiketetarako, baina oharrak ebaluazio koadernora pasatu beharko dituzte galderak irekiak direnean eta urratsak edo planteamenduak eskatzen direnean.
  - Era berean, ingeleseko proban ikasleek zirriborro papera erabili ahal izanen dute probaren lehen zatian oharrak hartzeko (Listening edo entzumena).
  - Ez da zirriborroaren papera jasoko.

## G. Aplikazio fasea prestatzea

- Zuzendaritzako kideek protokolo hau aplikatzaileen esku utziko dute, aplikatzen hasi baino 72 ordu lehenago, gutxienez. Nolanahi ere, gomendatzen da protokoloa eta ebaluazio prozesu osoaren plangintza taldean aztertzea.
- Ingeles proba egin behar denean bereziki hartu behar da kontuan audio-erreproduzitzailea erabili behar dela eta horretarako berariazko jarraibideak daudela.
- Tutoreek lana prestatuko dute ordua bete aurretik proba bukatzen duten ikasleentzat, lanean jarrai dezaten ikaskideak molestatu gabe.
- Ikastetxeek egokitzen dituzten informazio eta motibazio neurriak hartuko dituzte, egitekoa onartzeko eta lanerako giro egokia sortzeko.

## H. Aplikazioa

1. Ikastaldeari eskola ematen dioten irakasleek aplikatuko dituzte probak, **baina ez une horretan ebaluatzen ari den gaitasunarekin zuzenean lotutako irakasleek**. Horren ondorioz, ingeles gaitasuneko proba ez du ingeleseko espezialistak aplikatuko.
2. Aurreko puntua betetzerik ez dagoenean, ebaluatoriko ikastaldeari eskolarik ematen ez dion irakasle batek aplikatu dezake proba.
3. Aplikazioan zehar, aplikatzaileak konpromisoa hartuko du protokolo honetan dauden jarraibideei fideltasunez jarraitzeko eta ez du proben, galderen edo testuen edukiari buruzko **argibiderik, ñabardurarik** eta **interpretaziorik** egingen. Aplikatzailearen eginkizuna da errespetuzko eta bakarkako lan giroa bermatzea eta ikasleei hauen antzeko mezuak esanzen dizkie: *adi irakurri; segi lanean; galdera ez baduzu ulertu segi lanean eta saiatu geroago; baduzu denbora errepasatzeko...* Bere lana egoki betetzeko, aplikatzailea ikasgelan gertatzen denaz, ikasleez eta probaren garapenez arduratuko da, eta ikasleek arretaz lan egin dezaten eta eman zaien denbora ahalik eta gehien aprobetxatu dezaten ahaleginduko da.
4. Aplikatzaileak ikasleei proba oso garrantzitsua dela jakinaraziko die, Nafarroako ikasle guztiak egiten ari direla eta ahalik eta ongien egiten saiatu behar dutela, tutoreak gurasoei ekainean emaitza emanen diela eta abar. Sentsibilizazio lan hori oso garrantzitsua da ikasleen inplikazioa eta ahalegina sustatzeko, eta ikastetxean aurreikusitako lan planaren arabera egin daiteke.

5. Aplikatzaileak ikasleei jakinaraziko die ikasgelan egon behar dutela proba bukatu arte. Lehenago bukatzen badute, tutoreak proposaturiko lanak egin beharko dituzte, ikaskideen lana eten gabe. Aplikatzailea ikasleek egin beharreko lanaren jakitun izanen da, eta lan hori egiten dela bermatuko du.
6. Aplikatzaileak zerrenda bat izanen du taldeko kide guztiekin, baita egokitzapenak behar dituzten ikasleen erregistroa ere. Zerrenda irakurriko du eta bertaratu gabeak apuntatuko ditu.
7. Bermatuko du ikasleen mahaien artean behar besteko tartea dagoela, lana banakakoa izan dadin. Hori horrela dela bermatuko du saio guztian zehar.
8. Behin dena ordenan dagoela, koadernoak paketea ireki eta koadernoak banatuko ditu. Azaleko datuak betetzeko esan ondoren, probaren koadernoan dauden jarraibideak irakurriko ditu, eta esanzen die galdera irekiak daudela, eta baita itxiak ere, eta azken horietan erantzun bat hautatu behar dutela (A, B, C edo D). Esanzen die, orobat, galdera irekietan galderaren ondoren dagoen gune librean idatzi behar dutela erantzuna.
  - Matematika gaitasuneko probako ariketetan behin eta berriz azpimarratuko du problema ebazteko urratsak edo planteamendua idatzi behar dituztela, galderaren enuntziatuan hala eskatzen bada.
  - Gaztelaniazko eta euskarazko hizkuntza gaitasuneko probetako idazketa ariketan azpimarratuko du gidoi gisa erabil ditzaketen ideia laburrak idazteko dagoen laukitxoak betetzea borondatezkoa dela eta ez dela kontuan hartuko probaren zuzenketan.
9. Ikasleek izan ditzaketen zalantza orokorrak argituko ditu, eta adieraziko die bakarrik egin beharko dutela lan, eta zerbait ulertzen ez badute, eskatuko die berriz ere irakurtzeko edo ondoko galderara pasatzeko. Probaren edozein unetan ikasleek berrikusi ahal izanen dituzte aurreko galderak.
10. Behin zalantza guztiak argitu ondoren, arbelean idatziko ditu probaren hasierako eta bukaerako orduak. Probarako esleituriko denbora 60 minutu da. Hori denbora erreala edo baliagarria da: "Une honetatik aurrera hasiko gara kontatzen probako 60 minutuak."
11. Behin proba hasita, aplikatzaileak ez du inongo argibiderik edo erantzun berririk emanen, eta probaren edukiari buruzko galderarik egiten badiote, galdera berriz ere irakurtzeko edo ondoko galderara pasatzeko gomendioa egingen die.
12. Bukatzeko 10 minutu falta direnean horren berri emanen du. Gaztelaniazko eta euskarazko hizkuntza gaitasuneko probetan, proba bukatzeko 30 minutu falta direnean, ikasleei denbora hori falta dela gogoraraziko die, eta iradoki, halaber, idazketa ariketarekin hasteko.
13. Probaren denbora bukatzean, aplikatzaileak koaderno guztiak jasoko ditu, eta ikastetxeko jarraibideei lotuko zaie bertaratu gabeko ikasleek proba beste une batean egin dezaten eta, ondoren, probak zuzentzeko.
14. Ebaluazio eta Kalitate Atalak proben aplikazioaren kalitate kontrola egingen du, ikastetxeen ausazko lagin batean. Aplikazio saioan atalak izendaturiko langileak egonen dira eta protokolo hau betetzen dela kontrolatu eta egiaztatuko dute. Era berean, probak egoki zuzendu direla egiaztatzen ahalko da.

## I. Proba egunean bertaratu ez diren ikasleak

Ebaluazio probak Lehen Hezkuntzako 4. ikasmilako ikasle guztiek egin behar dituzte, eta beraz, proben egunean bertaratu ez direnek lehenbailehen egin beharko dute, ikastetxe bakoitzak aurreikusitako errekupeazio planaren arabera.

Posible bada, erantzunak EDUCA aplikazioan sartuko dira eta, hala egiten ez bada, ikastetxeak aukera dauka probak eskuz zuzendu eta ikaslearen txostena idazteko Hezkuntza Departamentuaren webgunean ikastetxeen eskura jarritako materiala erabiliz, hala nola erantzun zuzenak, ebaketa-puntuak eta asmatze-ehunekoak.

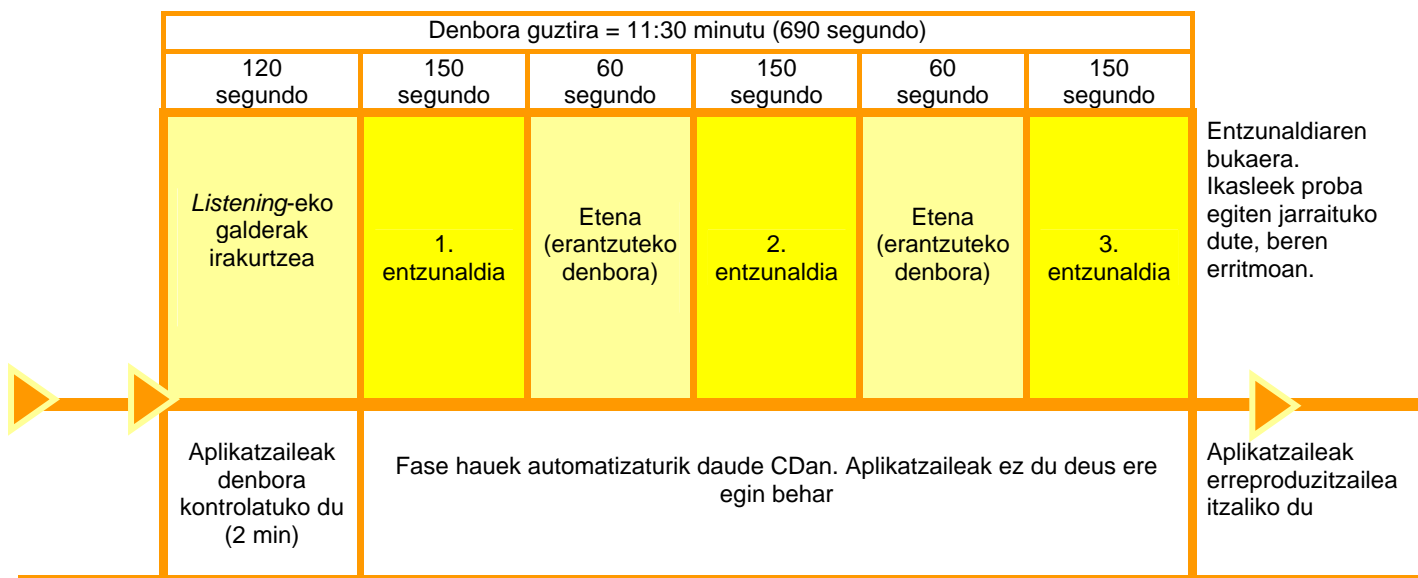
## J. Ingelesezko hizkuntza gaitasuneko probaren berriazko jarraibideak

Oro har ezarritako jarraibideez gainera, ondoko hauek ere hartuko dira kontuan:

1. Aplikatzaileak, astebete lehenago, egiaztatuko du audio-erreproduzitzailerak eta ingelesezko hizkuntza gaitasuna neurtzeko probako CDa (entzunaldia) egoki dabilzala eta ikasgela osoan ongi entzuten dela.
2. Aplikatzaileak azalpen guztiak taldeko irakas-hizkuntzan emanen ditu, gaztelaniaz G/A erduetako ikasleei eta euskaraz D/B erduetakoei.
3. Koadernoko azalean eskatutako datuak bete ondoren, probak hiru zati dituela azalduko du:
  - a) LISTENING-A (entzumena): hirutan entzuten da ingelesezko entzunaldi bat, eta ondoren entzundakoaren gaineko galderari erantzuten zaie.
  - b) READING-A (irakurmena): 2 testu irakurriko dituzte ingelesez, eta irakurritakoarekin loturiko galderari erantzuten diete.
  - c) WRITING-A (idazmena): testu txiki bat idatziko dute, koadernoaren atal horretako jarraibideei jarraikiz. Testua idazten hasi aurretik, bertan agertuko diren ideiak garatzeko eta ordenatzeko zonalde bat dutela argitu behar zaie. Hau betetzea gomendatuko zaie, nahi zeta derrigorrezkoa ez den. Ez du emaitzan isladarik izango.
4. Jarraian, azalduko du LISTENING-A (entzumena) honela egingen dela:
  - a) Ikasleek 2 minutu izanen dituzte koadernoko *Listening*-eko galderak irakurtzeko, eskatzen zaienaren alde aurreko ideia bat egin dezaten.
  - b) Jarraian, 3 aldiz entzuten dute ingelesezko entzunaldi bat.
  - c) Entzunaldien artean 60 segundoko etenak daude. Tarteko etenetan galderak erantzuten has daitezke, eta horrela, ondoko entzunaldiari begira, ulertu ez duten horri errepara diezaioke.
  - d) Entzunaldietan oharrak hartu ahal izanen dituzte, zirriborro orrian.
  - e) Entzunaldia bukatu ondoren, ikasleek dakizkiten galderak osatuko dituzte eta proba egiten segituko dute, norberak bere erritmora.



Ondoko taulan aplikatzaileari esaten zaio zeintzuk diren LISTENING (entzumena) ataleko jarduerak eta denborak:



5. Aplikatzaileak galdetuko du ba ote den zalantzarik probaren gainean, hiru zatietako baten gainean, egin behar dutenaren gainean, etab.; eta zalantza horiek argituko ditu, aurreko urratsak errepikatuz, ikasle guztiendako erabat argi gelditu arte.
6. Zalantzak argiturik, arbelean idatziko du hasierako eta bukaerako denbora, kontuan izanik proba egiteko guztira 60 minutu daudela eta denbora une horretan bertan hasiko dela. *Esanen die 2 minutuz Listening-eko galderak irakurri behar dituztela eta, denbora hori pasatu ondoren, audio ekipoa martxan jarriko duela.*
7. Proba bukatzeko 20 minutu falta direnean, ikasleei denbora hori falta dela gogoraraziko die, eta iradoki, halaber, idazketa ariketarekin hasteko (WRITING-A).

## K. Probak aplikatzeko egutegia

Proba guztiek **60 minutuko iraupen erreala** dute eta goizeko lehen orduetan egingen dira, ondoko egutegiaren arabera:

Astlehena maiatzak 7	Asteartea maiatzak 8	Asteazkena maiatzak 9	Osteguna maiatzak 10	Ostirala maiatzak 11
	Gaztelaniazko hizkuntza gaitasuna (A/G ereduak eta B/D ereduak)	Matematika gaitasuna	Ingeleseko hizkuntza gaitasuna	Hizkuntza gaitasuna euskaraz (B/D ereduak)

## L. Proben zuzenketa

1. Irakasle zuzentzaileak ondoko hauek dira:

Proba	Zuzentzailea
Hizkuntza gaitasuna	Taldeko tutorea edo ikastetxeko beste irakasle bat
Matematika gaitasuna	
Ingeles gaitasuna	Ingeleseko espezialista

2. Proba bakoitzak zuzenketa koaderno bat du, eta bertan zehazten dira galdera irekiak zuzentzeko irizpideak. Koaderno hauek ikastetxeko zuzendariaren eskura izanen dira, honako helbidean:

<https://www.educacion.navarra.es/web/dpto/evaluacion-y-calidad/evaluacion/evaluacion-externa/evaluacion-de-navarra/educacion-infantil-y-primaria-curso-2017-2018>

Koadernoak babestuta daude pasahitzaren bidez; hori ikastetxeko zuzendariaren esku jarriko da, irakasle zuzentzaileei jakinaraziko baitie.

Ikaslearen erantzuna zuzenketa irizpideekin alderatu ondoren, zuzentzaileak puntuazioa edo behar den kodea (0, 1, 2...) ikaslearen koadernoan jarriko du.

Galdera itxiak ez dira zuzendu behar. Ikasleen erantzunak Educa aplikazio informatikoan sartuko dira eta puntuazioa automatikoki emanen zaie.

3. **Epeak**. Probak aplikatu ondoren, zuzendu egingen dira. Gomendagarria da aplikazioa egin ondorengo astean egitea; gomendatutako epemuga **maiatzaren 18a (ostirala)** izanen litzateke.

## M. Datuak sartzea

1. Irakasleak datuak Educan sartu ahal izateko, ezinbestekoa da ikastetxeko zuzendariak ebaluatzen ahal diren ikasle guztiak **matrikulatzea**. Pauso hori egiten da “Ikastetxearen ebaluazioa” → “Ebaluazio diagnostikoa” → “Ikasleak” menutik. Matrikula automatikoki egiten da zuzendariak formularioa bidaltzen duen lehen aldian (“Bidali” beheko botoian). ✓ sinboloak adierazten du ikaslearen matrikula eginda dagoela.
2. Ikasleen koadernoak zuzendu ondoren, Educa aplikazio informatikoan sartuko dira galdera itxiei emandako erantzunak (A, B, C, D) eta galdera irekiei emandako puntuazioak (0, 1, 2...). Bi alderdi azpimarratu behar dira:
  - *Galdera itxietan* testu kodea sartuko da (A, B, C, D,...). Besterik ezean, NR (no responde), gatzelaniaz, edo EDE (ez du erantzuten), euskaraz, agertuko da. Erabili aukera hau ikasleak ez duenean erantzunik eman, erantzun bat baino gehiago markatu dituenean edo hautatutako erantzuna argi zehazterik ez dagoenean.
  - *Galdera irekietan zenbaki-kodea* sartuko da (0, 1, 2, ...). Zenbakizko kodetzeak ez du onartzen NR/EDE aukera. Gomendatzen da 0 adieraztea ez-erantzunerako, bete gabe utzi beharrean.

Hezkuntza Departamentuko webgunean eskuliburu txiki bat dago, Educan datuak sartzeko jarraibideekin. Era berean, izan daitezkeen zalantzak Ebaluazio eta Kalitate Atalean argituko dira, [sec.eka@navarra.es](mailto:sec.eka@navarra.es) helbide elektronikoaren bidez, edo 848 42 71 19 / 848 42 67 98 telefonoetara deituz.

3. **Epeak**. Datuak **maiatzaren 8tik** aurrera sartzten ahalko dira eta epemuga **maiatzaren 25a** izanen da, ostirala.

4. Ezinbestekoa da ebaluatutako ikasle guztien datuak zuzen erregistratu direla ziurtatzea, datuak sartzeko epea bukatu ondoren ezingo baita aldaketarik egin.

Tutoreak egiazta dezake Educan zer dagoen erregistraturik ikasle bakoitzaren gainean. Era berean, zuzendariak CSV fitxategia ikus dezakete eta egiaztatu datu edo erregistro osatugabe edo hutsak dituen ikaslerik baden.

Datuak falta badira edo akatsak badaude, Educa aplikazioak ikaslearen eta ikastetxearen txostenak sortuko ditu gertaera hori kontuan harturik. Dena dela, Educa aplikazioak ez du ezarritako epeetatik kanpo aldaketarik edo zuzenketa egiten uzten. Hori hala izanik ere, ikastetxeak berak **eskuz** zuzendu edo osatu ditzake txosten horiek. Horretarako, aipatutako CSV fitxategiak erabil ditzake eta Hezkuntza Departamentuaren webgunean eskuragarri dagoen dokumentazioa. Eskulan hau neketsua izan daiteke. Beraz, komeni da datuak sartzean, akatsak edo hutsegiteak saihestea eta zuzendariak erregistratutako datuak gainbegiratzea, gorago aipatutako CSV fitxategia erabiliz.

5. Egokitzapenak dituzten eta Educan “**Salbuetsita**” agertzen diren ikasleen datuak ez dira kontuan hartuko ikastetxeko txostenean edo ikastetxeko estatistiken kalkuluan.
6. Salbuespen moduan, salbuetsita izan ez diren ikasleen kasuan, norbaitek proba egitea ezinezkoa izatekotan, kompetentzia bakar batean zein guztietan, dagozkien Educako erregistroak bete gabe utziko dira.
7. Ikastetxeko zuzendariak adierazitako faseak eta epeak betetzen direla egiaztatuko du. Ebaluazio faseak jarraibideak betetz egiten badira, Ebaluazio eta Kalitate Atalak aukera du horien garapena gainbegiratzeko eta ikastetxeetako kontsultei hobeki erantzuteko.

## N. Ikaslearen eta ikastetxearen txostenak eskuratzea

1. **Ekainaren 7tik aurrera** ikastetxeek txostenak eskuratuko dituzte, Educa aplikazio informatikoaren bidez. Txostenak **ekainaren 30era arte** soilik egonen dira eskuragarri. Hezkuntza Departamentuko webgunean eskuliburu txiki bat dago, txostenak eskuratzeko jarraibideekin.
2. Ikaslearen txostena.

Ondoko informazioa du:

- \* Gaitasun mailen definizio generikoa.
- \* Ebaluatoriko gaitasun bakoitzean lortutako **maila**.
- \* Proba bakoitzean **zuzenean lortutako puntuak**. Gaitasun mailari dagokion informazioa osatzen du, gaitasun maila bakoitzean puntuazio-tarte zabalak daudelako eta ebaketa-puntuak zein diren ezagutuz gero ikaslea mailaren zein zatitan (behekoa, erdikoa edo goikoa) dagoen jakiterik izanen dugulako. Tutoreak informazio honen berri eman diezaieke familiei.
- \* 500 puntuko batezbestekoa eta 100eko desbideratze tipikoa dituen **eskalara ekarritako puntuazioa**, gaitasun bakoitzerako, eta haien irudikapen grafikoa.

Gaitasun bakoitzerako, zuzenean lortutako puntuazioak 500eko eskalara ekartzen dira, ondoko adierazpen matematikoaren bidez:

$$y = 100 * \frac{(x - \bar{X})}{DT} + 500$$

- y** 500eko eskalara ekarritako puntuazioa da
- x** ikasleak zuzenean lortutako puntuazioa da
- $\bar{X}$**  Nafarroako batezbestekoa da
- DT** Nafarroako desbideratze tipikoa da

Puntuazioak eskala komun honetara ekartzeak aukera ematen du ikasleak proba bakoitzean zer errendimendu izan duen konparatzeko eta, orobat, Nafarroako batezbestekoarekin konparatzeko moduko informazioa izateko (Nafarroako batezbestekoa proba guztietan 500 da).

500eko puntuazioa ez da "gainditu" modura interpretatzen. Jakin badakigu puntuazio hori gaitasunaren 3. mailan dagoela (eskuarki, maila horren behealdean).

- \* **Oharretarako gunea**, tutoreak bete dezakeena. Ebaluazio diagnostikoko txosten honen xedea da ikasle bakoitzarendako hobekuntza neurriak hartzea eta badu *oharrak* izeneko atala, tutoreak mezuren bat idatzi nahi badu erabil dezakeena.

Ikaslearen txostena tresna baliagarri bat da, tutoretza lanaren testuinguruan, ekainean familiei emateko.

Educa aplikazio informatikoak aukera ematen du ikastaldeko txosten guztiak artxibatze eta paperean inprimatzeko, modu erosoan.

### 3. Ikastetxearen txostena (ikastetxeko ikasleen emaitza orokorrekin egindako txostena).

Ikastetxeetako zuzendariak, Educa aplikazio informatikoaren bidez, ikastetxeko ikasleek erdietsitako emaitzen **txosten orokorra** eskuratuko dute, Nafarroako batez besteko emaitzekin erkatuta. Txostenak ondoko informazioa du:

- \* Sarrera, haren irakurketa eta emaitzen barne azterketa errazteko.
- \* Ikastetxeko ikasleen emaitzak gaitasun bakoitzean.
- \* Ikasleen ehunekoa gaitasun maila bakoitzean.
- \* Maiztasun grafikoak, puntuazio bakoitzerako.
- \* Erantzun zuzenen ehunekoa item bakoitzerako, grafikoarekin.
- \* Batez besteko puntuazioak ikasgelaz ikasgela.
- \* Emaitzak alderatzen dituzten grafikoak, gaitasunez gaitasun, baita eskala komun batera ekarritako puntuazioekin ere.
- \* Gaitasun bakoitzerako *Errendimendua-ISEK* erregresio-zuzena duten grafikoak, ikastetxea zein tokitan dagoen adieraziz.

Irakasleen klaustroak ebaluazio diagnostikoko emaitzak aztertu eta baloratuko ditu. Datuen gaineko hausnarketa egin ondoren, hobekuntza ildoak planteatuko dira eta horren guztiaren berri emanen zaio eskola kontseiluari.

Ikastetxeetako zuzendariak urtez urte egiten diren ebaluazioen txostenak formatu elektronikoa gordeko dituzte.

### 4. Datuen fitxategia (CSV formatuan)

Ikaslearen eta ikastetxearen txostenez gain, Educa aplikazioak CSV formatuan dagoen fitxategi bat ere ematen du, non ikastetxeko ikasleen erantzunak dauden, taula batean adierazita. Fitxategian ondoko informazioa dago, gaitasun bakoitzari buruz:

- Ikasleen erantzunak. Galdera itxien kasuan, ikaslearen erantzuna jasotzen da (A, B, C, D) eta galdera irekien kasuan, esleitutako puntuazioa (0, 1, 2...). Informazio horri esker, modu zehatzagoan azter ditzakegu ikasleek egin dituzten akatsak eta asmatu dituzten galderak.
- Ikasleek zuriz utzi dituzten galderak. Informazio horri esker, azter dezakegu zenbateraino diren gai ikasleak ahalegin eta autonomia handiagoa eskatzen dituzten jardueri aurre egiteko.
- Lortutako puntuazio zuzena.
- Esleitutako gaitasun maila.

Datuen fitxategiak ikastetxeari laguntzen dio azterketa osagarriak egiten eta Educa aplikazioak sortzen duen txostena osatzen. Esate baterako, CSV fitxategiaren datuekin ondokoa egin daiteke:

- Gaitasun desberdinen puntuazioen arteko korrelazioak kalkulatzeko.
- Gaitasun desberdinetako gaitasun mailen arteko korrelazioak kalkulatzeko.
- Grafikoak egitea eta ikasleen puntuazioen banaketa mailaren arabera irudikatzea.
- Gaitasun desberdinen puntuazioen eta barneko ebaluazioetan ikasleek lortu dituzten emaitzen arteko korrelazioak kalkulatzeko.
- Ikasleen erantzunak eta emaitzak alderatzea ikasgelaren, sexuaren eta abarren arabera.
- Eta abar.

CSV fitxategia formatu irekiko dokumentu mota bat da, oso xumea, eta kalkulu orriak kudeatzeko erabiltzen den edozein programarekin ireki eta maneiatu daiteke.

## **O. Ikasleek egindako probak gordetzea**

Ikasleen koadernoak ikastetxean geldituko dira 2018ko azaroaren 30a arte, eta Ebaluazio eta Kalitate Atalaren esku utziko dira, irizpide horiek baliozkotasuna egiaztatzeko azterlanak egin behar badira, edo jakiteko zuzenketa irizpideak modu zuzen eta homogineoan jarraitu ote diren.

## **P. Eskerrak ematea**

Ebaluazio eta Kalitate Atalak eskerrak eman nahi dizkie ebaluazio zeregin honetan arituko diren zuzendaritza talde, tutore, irakasle, orientatzaile, zerbitzuetako langile, ikasle eta gurasoei.

*Iruña – 2018ko urtarrilaren 15a*

*Ebaluazio eta Kalitate Atala*

*Nafarroako Gobernuko Hezkuntza Departamentua*

**1. ERANSKINA - EGOKITZAPENEN ERREGISTROA**

2017/2018 ikasturteko Ebaluazio diagnostiko zentsala

Lehen Hezkuntzako 4.a

**EGOKITZAPENEN ERREGISTROA**

Ikastetxea: .....

 X batekin markatu bakarrik ikastetxeak ez badu egokitzapena behar duen ikaslerik.

Egokitzapenen erregistroa				
	Taldea	Izen-abizenak	Egin beharreko egokitzapena	Datuak Educan erregistratzea (Bai / Ez)
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				

\* Erregistro hau ikastetxean gordeko da (ez da Ebaluazio eta Kalitate Atalera bidali behar).

## 2. ERANSKINA - Jarduketa garrantzitsuenen egutegia

2018ko otsaila						
al.	ar.	az.	og.	or.	lr.	lg.
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

→ Zuzendariak erabiltzaile eta pasahizetara sarbidea izango dute (Educan, otsailaren 2tik aurrera)

→ Online galdera-sorta aplikatzea (otsailaren 5etik martxoaren 9ra arte)

2018ko martxoa						
al.	ar.	az.	og.	or.	lr.	lg.
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Online galdera-sortak martxoaren 9a baino lehen aplikatu!

→ Egokitzapenen eta salbuespenen erregistroa (paperean, ez Educan)

→ Probak jasotzea (martxoaren 26a, 27a eta 28a)

2018ko apirila						
al.	ar.	az.	og.	or.	lr.	lg.
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

→ Materiala egiaztatzea: probak eta ingelesezko CDak (apirilaren 13ra arte)

2018ko maiatza						
al.	ar.	az.	og.	or.	lr.	lg.
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

→ Proben aplikazioa (maiatzaren 8a, 9a, 10a eta 11a)

→ Probak zuzentzea eta datuak eta salbuespenak Educan erregistratzea

→ Probak zuzentzea eta datuak eta salbuespenak Educan erregistratzea

2018ko ekaina						
al.	ar.	az.	og.	or.	lr.	lg.
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

→ Ikasleen eta ikastetxeen txostenak eskuratzea (ekainaren 7tik 30era)

Gorde txostenak (ikasleenak eta ikastetxearenak) ekainaren 30a baino lehenago!